🗖 reportages 🗖 sorties 🗖 culture 🗖 déco …

# RÉCITAL DE BACH À MESSIAEN

CATHÉDRALE SAINT-ETIENNE DE TOUL DIMANCHE 3 NOVEMBRE - 16H

> À l'occasion de la sortie des enregistrements du Grand-Orgue restauré de la cathédrale de Toul

# PASCAL VIGNERON

DIRECTEUR DU FESTIVAL BACH DE TOUL

Entrée libre • Programme & CD du nouvel enregistrement : 10€





MCZ

CRÉDIT D'IMPÔT

30%\*

Poêles à bois Poêles à granulés Chaudières

Nouveauté:
Poêles & foyers à gaz



6 Rue Du Saulcy Zone Cora • 54300 MONCEL LÈS LUNÉVILLE • 03 83 73 89 35 www.cheminees-gisbert.fr

### sommaire

### **REPORTAGE** À LA UNE

6 Le grand orgue restauré de la cathédrale de Toul

### **SORTIES**

- **10** Ces vacances, direction le musée!
- **14** On fait quoi pour Halloween?
- **16** Balade avec les ânes

### **ART & CULTURE**

- 18 Histoires d'argent et dramaturgie allemande à La Manuf'!
- 20 Geo Condé se balade dans tout le val de Lorraine!
- **22** Rendez-vous au conservatoire!
- **24** Ce vaudo de Papa Tequila!

### HABITAT & DÉCO

**26** Comment installer un bain nordique dans son jardin?

### **GASTRONOMIE**

- **30** La Lorraine Notre Signature n'en finit plus de séduire!
- 32 Notré sélection cinéma
- **33** Horoscope
- 34 À voir. à découvrir











facebook.com/LorraineMagazine











#146 Du 22/10 au 04/11/2019 Prochaine parution le 05 novembre /// Retrouvez tous nos anciens numéros sur lorrainemag.com



**CIRQUE-GRUSS.COM** 

**POINTS DE VENTE HABITUELS** 

### **éDiTO**

### IOYALIX PATRIMONIALIX

Le Grand-Orgue de la cathédrale Saint-Etienne de Toul a été conçu en 1963 par le maître facteur d'orgues Curt Schwenkedel. Depuis 2014, l'instrument a subit le relevage successif de chaque plan sonore. À cette occasion, certains jeux d'anches ont été revus pour qu'ils soient à la hauteur du lieu dans lequel ils sonnent. Ces travaux d'envergure ont été confiés à la remarquable manufacture Koenig et ont été achevés en juin 2016. Aujourd'hui, le Grand-Orgue est considéré comme un joyau du patrimoine de la ville de Toul. Pascal Vigneron, directeur du festival Bach, contribue à faire rayonner le Grand-Orgue en invitant les plus grands organistes à se produire à Toul et en élaborant une programmation riche et ouverte, afin de faire découvrir la musique classique à un large public.

Des joyaux, les musées de la métropole du Grand Nancy en regorgent également! Du musée des Beaux-Arts en passant par le musée de l'Histoire du Fer ou du Muséum-Aquarium, leurs collections sont remarquables à bien des égards et seront à apprécier lors de ces vacances scolaires avec une pléiade d'animations à destination des enfants.

Enfin, des joyaux il y en a aussi au Conservatoire régional du Grand Nancy qui programme plus de 150 animations gratuites tout au long de sa nouvelle saison culturelle. L'occasion de voir les professeurs mais aussi les élèves et des artistes invités livrer tout leur talent sur scène.

Pauline Overney





Laines DMC • Fils DMC • Boutons • Rubans Tissus • Fermetures Eclair • Noms tissés • Eponges bambou au mètre : 4 coloris au choix...

Dépôt "La Clinique de la machine à coudre"

23 rue Raugraff NANCY • 03 83 29 70 14 mercerieraugraff@hotmail.fr



Retouvez Mercerie Raugraff sur Facebook et Instagram



OUVERT DU MARDI AU SAMEDI 10H>18H30



Le Grand-Orgue de la Cathédrale de Toul a été restauré et inauguré en juin 2016. Pascal Vigneron, directeur du Festival Bach de Toul et technicien conseil de la ville nous livre les secrets et l'histoire de cette aventure.

# LE GRAND-ORGUE DE LA CATHIDRALE DE TOUL EST-IL UN CAS UNIQUE DANS LE GRAND EST ?

Le Grand-Orgue de la Cathédrale de Toul a une histoire très particulière dans la région. C'est le troisième orgue à avoir été construit sur cette tribune, après celui de Dupond détruit par l'incendie de la cathédrale en 1940. Lui-même avait succédé à celui de l'époque Renaissance. L'instrument actuel est le plus grand opus de Curt Schwenkedel, et il fut inauguré le 23 juin 1963 par Gaston Litaize (jour de ma naissance à Commercy : il n'y a pas de hasard!) C'est le premier orgue de cathédrale d'après-guerre de conception mécanique (traction des notes). Il est de style néo-baroque, (apte à jouer la musique ancienne dès sa conception). A ne pas confondre avec la période néo-classique pour les instruments romantiques que

l'on a classisés. Il permet d'interpréter merveilleusement la musique du 20e siècle, comme celle d'Olivier Messiaen. C'est donc, dans la région Grand-Est, un instrument qui occupe désormais une place majeure.

# LA RESTAURATION A DURE QUATRE ANS. POUVEZ-VOUS NOUS EN DIRE PLUS ?

La Ville de Toul a compris qu'elle possédait un trésor enfoui. Les organistes auparavant venaient jouer, puis repartaient, comme si cet instrument ne les satisfaisait pas. Il y avait à l'origine, 1962-1963, des problèmes de conception. L'orgue a été mis en place trop vite, et les pressions n'avaient pas été calculées pour remplir l'édifice avec satisfaction. Les anches, étaient ridiculement petites dans leurs tailles, même si c'était

un goût de l'époque. La cathédrale ayant été fermée de longues années, l'instrument était resté muet, les fientes de pigeons s'y accumulaient, plus la poussière, les gravas : bref, une situation assez désastreuse s'était établie. Après plusieurs interventions dont un dépoussiérage en 2002, décision fut prise de réaliser un travail de fond, afin de redonner la voix à cet orgue, en l'optimisant et en modifiant les données sonores, sans altérer sa personnalité, ni son essence même. Grace à Yves Koenig, aux conseils avisés de Michel Giroud (disciple de Curt Schwenkedel), et aux services techniques de la Ville, l'orgue a pu trouver maintenant un nouvel essor : il sonne magnifiquement lors de tous les concerts et cérémonies.

### LE GRAND-ORGUE EST UN DES ÉLÉMENTS CLEFS DU FESTIVAL BACH DE TOUL. Y-A-T-IL DES PROGRÈS ET UNE ÉVOLUTION DANS SON ENTRETIEN ?

Comme dans toute chose, le progrès n'est valable que s'il est partagé par tous. Le Grand-Orgue n'échappe pas à cette théorie. Les grands noms de l'orgue viennent maintenant s'y produire. Le contrat d'entretien est très bien conçu puisque quatre accords annuels dont un presque général permettent de maintenir un haut niveau. Il y a encore des choses à changer, petit à petit, comme les tirages de jeux-électro pneumatiques qui souffrent du changement climatique. Cette année, l'orgue a d'ailleurs passé l'été assez bien. Dans l'ensemble, si l'on, excepte quelques légers détails, le Grand-Orgue de la Cathédrale est extraordinaire pour une ville de la taille de Toul. Nous devons tous nous en féliciter!

### « UN INSTRUMENT DIGNE DES GRANDES CAPITALES EUROPÉENNES »

l'ai toujours pensé que le Grand-Orgue de la Cathédrale Saint-Etienne de Toul était un élément maieur du patrimoine. Mais comme tous les trésors engloutis, il fallait faire renaître de l'oubli ou du manque de reconnaissance ce grand instrument. Le Festival Bach de Toul en a été le déclencheur. Les grands noms qui s'y produisent devraient pouvoir donner le meilleur d'eux-mêmes et un instrument en parfait état ne pouvait que contribuer à la renommée de la ville et des manifestations musicales qui s'y déroulent depuis maintenant dix ans. Grâce au courage de Pascal Vigneron, directeur du festival et technicien conseil de la ville, d'Yves Koenig qui a réalisé une renaissance tout à fait exceptionnelle, des conseils avisés de Michel Giroud, apprenti chez Schwenkedel lors de la construction de l'orgue, et le précieux concours de nos équipes techniques municipales, un travail acharné de quatre années a vu naître un instrument digne des grandes capitales européennes, pour le plus grand bonheur des auditeurs et amoureux de la musique!» Alde Harmand - Maire de la ville de Toul

### Quatre grands organistes s'expriment sur le Grand-Orgue restauré de la cathédrale de Toul



« J'ai joué à deux reprises, et dans dans des répertoires différents, le Grand-Orgue de la Cathédrale de Toul depuis sa remarquable restauration par Yves Koenig, conduite par Pascal Vigneron. Depuis longtemps, je connaissais l'histoire de cet instrument, qui était liée à celle de mon maître Gaston Litaize. J'ai été émerveillé par l'accomplissement que

représente ce travail. »

Eric Lebrun, Organiste à l'Eglise des Quinze-Vingt de Paris Professeur au conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés. Soliste International



« J'ai d'abord été impressionné en découvrant le grand orgue de la cathédrale de Toul par enregistrement puis j'ai été définitivement conquis en venant le jouer dans son splendide écrin de pierre. Cet orgue est l'un des plus beaux fleurons de l'esthétique néoclassique française et il faut féliciter le travail inspiré d'Yves Koenig et de

Pascal Vigneron qui ont su en révéler tout le potentiel. »

David Cassan, Organiste à l'Oratoire du Louvre de Paris. Professeur au Conservatoire de Nancy et de Saint-Maur des-Fossés - Soliste International



« Après l'excellente restauration des Grandes Orgues par Yves Koenig, l'instrument apparait de nouveau dans toute sa particularité, splendeur et originalité. Une découverte aussi pour les étudiants de la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart qui à plusieurs occasions eurent la chance de se présenter dans le cadre du festival. »

Jurgen Essl, - Compositeur - Professeur à la Staatliche Hochschule für Musik de Stuttgart - Soliste International



« En entendant le Grand-Orgue depuis le chœur de la cathédrale, j'ai été impressionné par sa puissance et sa grande clarté. Tous mes compliments à Yves Koenig pour cette reconstruction et l'harmonisation, en particulier des flûtes et des nombreux jeux d'anches. Et bien sûr à Pascal Vigneron qui a été l'inspirateur et le maître d'œuvre de cette renaissance. »

Jean-Paul Imbert, Organiste et Directeur du Festival d'Orgue de l'Alpe d'Huez -Professeur à la Schola Cantorum de Paris - Soliste International

## Le Festival Bach de Toul, un Ruisseau de culture dans le Grand-est



festival Bach de Toul est parti modestement il y 🛮 a 10 ans. C'est à l'occasion de l'inauguration de la restauration intérieure de la cathédrale Saint-Etienne que l'idée de mettre en place un festival dédié à Johann Sebastian Bach est née. Patiemment, le directeur artistique a élaboré avec le soutien de la ville et des élus une programmation riche et ouverte, élitaire et populaire à la fois. Ce n'est pas rien, car justement, rien ne prédisposait à l'insertion d'une telle manifestation dans le toulois. Et pourtant, en une décennie, plus de 150 concerts intra-muros et autant à l'extérieur ont favorisé la venue de grands noms, ou de jeunes talents. Un partenariat avec les grandes écoles européennes a permis de faire connaître au public de jeunes organistes, aujourd'hui reconnus comme Thomas Ospital ou de jeunes pianistes comme Lucas Debargue. C'est donc un tremplin artistique de haut niveau qui s'est mis en place.

### PROMOUVOIR LA MUSIOUE

La ville, la municipalité, les élus et son premier magistrat ont compris que la culture devait être partagée par tous et qu'elle est un bien commun. La musique de nos jours souffre d'une image trop exigüe et le fait de l'ouvrir à toutes les populations est un fait cohérent. La musique de Johann Sebastian Bach est, en fait, le meilleur exemple de cette ouverture, parce qu'elle nous touche par sa beauté, par la foi ou tout simplement par les interprètes qui viennent se produire au festival. Le festival Bach de Toul est un événement tourné vers l'avenir. Il permet de promouvoir la musique

dite classique dans tous les lieux, à travers des actions pédagogiques, que ce soit pour les enfants, les adolescents ou le public plus averti.









# pascal vigneron, la passion de l'organiste

ne vie riche de musiques, une vie pleine de savoirs! ∟C'est ainsi que l'on pourrait résumer le parcours atypique de Pascal Vigneron. Né en 1963 à Commercy dans la Meuse, il commence tardivement l'apprentissage de la musique. Il débute par l'étude de la trompette, malgré son souhait d'étudier l'orgue. Après ces années d'initiation, il reçoit un enseignement supérieur dans les conservatoires nationaux et européens. Parallèlement, il suit l'enseignement de l'orgue avec Jacques Marichal, organiste de Notre-Dame de Paris. C'est cette double culture musicale qui nourrit sa curiosité et sa passion pour tous les styles et toutes les époques musicales. Solistes dans des orchestres nationaux, il prend en main sa carrière d'une façon peu commune. Collaborateur privilégié de la Société Selmer pendant 25 ans, il prend part à l'évolution de la facture instrumentale. De nombreux concerts et récitals à travers l'Europe l'amènent à faire des rencontres cruciales avec les grands noms de la musique : Dimitri Vassilakis, Michel Chapuis, André Isoir, Laurent Terzieff, François Castang, Monique Zanetti, Jerôme Corréas, Sergei Edelmann, Dominique Vidal, Johanne Cassar, Matthieu Heim, Marie-Christine Barrault, Brigitte Fossey...

Il édite une nouvelle instrumentation de l'Art de la Fugue de Johann Sébastian Bach, dans l'ordre de Jacques Chailley. La critique internationale a été unanime dans l'hommage rendu à cette nouvelle version. Il fonde en 1992 l'Orchestre de Chambre du Marais. Il grave avec cette formation plusieurs Cd dont les concertos pour orgue opus IV de Hændel avec le grand organiste Michel Chapuis. Les vœux artistiques de son enfance sont comblés en retrouvant les claviers de l'orgue. Il a fait construire deux instruments de concerts uniques en leurs genres, permettant d'organiser des concerts dans tous les lieux, démocratisant ainsi l'accès à la musique. Son implication pour la pédagogie, sa recherche permanente d'une ouverture de la musique vers de nouveaux publics sont certainement les points le plus cruciaux de sa vie artistique. Depuis 2010, il est le directeur artistique du Festival Bach de Toul. À la tête de ce festival, il a produit plus de 300 concerts en une décade. Il propose désormais des concerts scolaires innovants afin de renouveler le public surtout dans les territoires défavorisés ou loin des mégapoles.

#### Dimanche 3 novembre à 16h

Pascal Vigneron, directeur du festival Bach Récital de Bach à Messiaen Avec la participation du choeur Grégorien de Nancy / Toul In mémoriam Monique Mathis (1939-2016)

♣ Pascal Vigneron • Directeur Artistique du Festival Bach de Toul pascal.vigneron7@wanadoo.fr

### LE GRAND ORGUE RESTAURÉ DE LA CATHÉDRALE SAINT-ETIENNE DE TOUL C. SCHWENKEDEL 1963 / Y. KOENIG 2016 TROIS GRANDS ENREGISTREMENTS



Le Chemin de la Croix de Paul Claudel. Musique de Jean Giroud «La puissance dramatique de la musique met en valeur des textes concis et percutants.» T.Bouzard - «Le résultat s'avère passionnant» S.Godet -«Une oeuvre profonde qui remue...» S.Mathys



Johann Sebastian Bach - Les Variations Goldberg BWV 988 «Du grand Art!» Fnac Musique - «Les Goldberg réinventées» Classicnews 2019 - «Cet enregistrement me comble de bonheur» - Philippe Entremont - «Les Goldberg de Pascal Vigneron sont singulièrement et suprêmement achevées au sens d'un fini acéré.» Michel Roubinet, concertclassic 2019



Le Grand-Orgue restauré de la Cathédrale de Toul - Pascal Vigneron Couperin - Bach - Haydn - Mendelssohn - Haendel - Giroud - Gigout -Tournemire - Messiaen - «Le bel orgue de la cathédrale de Toul est à l'image de Pascal Vigneron, ici aux claviers : il sait faire beaucoup de choses dans des genres très différents, mais toujours avec justesse et discernement.» Frédéric Menu - L'Est Républicain

> CDS EN VENTE CHEZ VOTRE DISQUAIRE, FNAC, ... PAR CORRESPONDANCE WWW.LEDISQUAIRE.COM TEL. 01 60 82 21 69

> > SOCADISC





### AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Jusqu'au 12 janvier 2020, le musée des Beaux-Arts de Nancy accueille l'exposition « La rue nous appartient. New York, 1970-1980 » consacrée à l'artiste Arlene Gottfried. Elle réunit environ 60 œuvres, photographies noir et blanc et photographies en couleur, réparties sur deux niveaux et dresse le portrait de la « ville qui ne dort jamais ».

Les 24 et 31 octobre, les 7-11 ans sont invités à visiter l'exposition et à réaliser une mise en scène, par la superposition de plans, qui bouscule et perturbe le monde qui nous entoure.

Les 4-10 ans sont eux, conviés le 27 octobre à découvrir le musée dans son intégralité en revêtant un costume et en se métamorphosant pour découvrir autrement les collections. L'occasion unique de côtoyer les personnages des tableaux!

■ Musée des Beaux-Arts - 3 place Stanislas à Nancy • Ateliers sur réservation : 03 83 85 30 01 ou resa.nancymusees@mairie-nancy.fr

### AU JARDIN BOTANIQUE JEAN-MARIE PELT

Alors que jusqu'au 5 novembre, le jardin botanique Jean-Marie Pelt propose une exposition temporaire intitulée « Les plantes d'Halloween », les équipes réservent un événement exceptionnel le jeudi 31 octobre à partir de 18h pour toute la famille ! Venez déguisés pour une soirée d'Halloween originale au jardin botanique. Sorcières et courges seront au rendez-vous, avec dégustation de soupe de potiron au menu... et bien d'autres surprises!

■ Jardin botanique Jean-Marie Pelt - 100 rue du Jardin Botanique à Villerslès-Nancy • Soirée Halloween : 5 € par personne - jardinbotaniquedenancy.eu



Ali, Take the Cool Train, New Morning over Paris, Peinture aérosol sur toile, 200 x 300cm, 1984 © Collection particulière

### À LA GALERIE POIREL

L'exposition « Fire on fire » est un projet qui explore les arts nés dans la rue : des arts visuels aux musiques actuelles. Ici, le corps est toujours en mouvement. Celui du graffeur comme celui du spectateur. Car il existe de nombreuses connexions entre l'art urbain et la musique. Tableaux, sculptures, costumes, films, photographies, documents (tickets, affiches, flyers...) ou encore pochettes de vinyles réalisés par Futura, Jef Aérosol, Bando, Doze Green, Shepard Fairey, Chris Daze Ellis, Florent Schmidt, Invader, Parra, Bansky, Keith Haring, Dran... seront réunis et décimés à travers quatre parcours thématiques.

Le 3 novembre prochain, un nouveau cycle propose aux enfants de découvrir et de comprendre, de manière ludique, l'art sous toutes ses formes. Cet atelier « Raconte-moi l'art urbain » est destiné aux 7-11 ans.

■ Galerie Poirel – 3 rue Victor Poirel à Nancy • Atelier sur réservation : 03 83 85 30 01 ou resa.nancymusees@mairie-nancy.fr



### AU MUSÉE DE L'HISTOIRE DU FER

Dans le cadre de son exposition « Guerrier, guerrière... l'expo dont tu es le héros », le musée de l'Histoire de Fer propose de découvrir quatre combattant(e)s d'exception (Amazones, chevaliers, Vikings et Samouraïs) qui ont fait l'Histoire. Jusqu'au 1er décembre, les 7-12 ans sont dont invités à s'imprégner de ces différents univers guerriers, lors d'un parcours ludique et interactif.

Pour les vacances, le musée propose deux ateliers différents en fonction de l'âge des enfants. Les 3-6 ans pourront s'amuser « Au pas de charge » les 24, 25, 30 et 31 octobre ainsi que le 1er novembre : bien se battre, c'est tout un art...qui passe aussi par la musique. Sur le champ de bataille, pas de place pour le silence : un combattant, ça chante et ça joue aussi de la musique. Alors, à vos tambours. et en ordre!

Les 7-11 ans, eux, sont « En quête d'aventures » (aux mêmes dates) : dragon féroce, chevaliers courageux et épée magique ... les récits de chevalerie n'ont plus de secret pour nos apprentis ménestrels. Avec une bonne dose d'imagination et quelques gouttes d'interprétation, les enfants créent un récit épique digne de la cour des plus grands seigneurs!

Musée de l'Histoire du fer – 1 avenue du Général De Gaulle à Jarville-la-Malgrange Ateliers : 5 €. Réservation obligatoire : 03 83 15 27 70 ou museehistoiredufer.fr





### AU MUSÉUM-AOUARIUM

Le Muséum-Aquarium s'est offert un lifting et s'apprête à rouvrir ses portes le 1<sup>er</sup> novembre prochain. Pour l'occasion, le musée propose une toute nouvelle exposition baptisée « POILS, du poil de la bête... au poil au menton ».

Couverture de survie, thermorégulateurs, boucliers contre les microbes ou les odeurs, les poils nous collent à la peau et à celle de tous les mammifères depuis la naissance. Poils, cheveux, cils, sourcils... qu'ils soient longs, bruns, touffus, roux, frisés ou presque inexistants, ils poussent, tombent et se transforment selon un cycle qui varie en fonction des saisons, de l'âge, de la physiologie ou encore de l'état de santé de chacun. Mais qu'est-ce qu'un poil ? Que sait-on de ce filament de kératine ? Et comment réagissons-nous face à cette pilosité ? Appuyée par des avancées scientifiques et sociologiques, cette exposition invite un public ado-adulte à s'interroger sur le système pileux mais également sur sa place dans la société grâce à des interactifs et dispositifs multimédias inédits! Prêts à comprendre vos poils ?

# WAGE DANS LE SYSTEME SOLAIRE



EXPO

Visite gratuite de 14h à 18h

- Les mercredis, samedis et dimanches d'octobre à décembre 2019
- •Sur rendez-vous en semaine jusqu'en mars 2020

### Animations et ateliers ludiques

- ·Les dimanches 6, 13, 20, 27 octobre
- •Les mercredis 9, 16, 23, 30 octobre

Centre de l'Andra en Meuse/Haute-Marne

RD 960 - 55 290 Bure 03 29 75 53 73











## on Fait Quoi Pour Halloween?

Le 31 octobre, place à la terreur, aux frissons, aux sursauts de peur... mais aussi aux déguisements, aux bonbons et aux autres citrouilles en photophores dans toute la région!



### **BOL D'AIR À LA BRESSE**

Cette année, le Bois des Lutins se métamorphose jusqu'au 3 novembre pour ensorceler les enfants! Au programme : chamboule-tout. sculpture de citrouilles, dessins, distributions de bonbons... et des animations surprises le 31 octobre! Les mercredis après-midis, place aux goûters autour de la citrouille grâce au centre de formation « Cuisine Mode d'Emploi(s) » (Thierry Marx). Les parents eux, pourront en profiter pour tenter de remporter un pass saison famille Bois des Lutins lors d'un grand tirage au sort!





### ATELIER DU CERFAV À VANNES-LE-CHÂTEL

Durant les vacances de la Toussaint, le Cerfav invite les enfants à partir de 6 ans à souffler leur fantôme en verre. Attention, les places sont limitées! Rendez-vous jusqu'au 3 novembre, lors de deux week-ends (26/27 octobre et 2/3 novembre) pour assister Antoine, en soufflant dans la vanne pour lui donner forme, et regarder ensuite Valérie peindre le fantôme à la main. Une activité ludique et originale pour ces vacances!

### **AOUALUN'À LUNÉVILLE**

Le centre aquatique Aqualun', à Lunéville, se met aux couleurs d'Halloween avec une semaine riche en événements du 28 au 31 octobre! Le lundi, de 17h à 20h, place à une soirée fitness où les participants doivent venir déguisés! Le lendemain, c'est parti pour un aquadynamic spécial Halloween! Les visiteurs pourront profiter d'un escape-game (interdit au moins de 12 ans. les moins de 16 ans doivent être accompagnés d'un adulte) au décor sanglant... frissons garantis! Enfin, le 31 octobre, pour l'Halloween Horror Show, il y aura : maquillage enfants, lectures de contes, un parcours hanté pour les enfants et un pour les adultes mais aussi un agua-ciné avec « Hôtel Translivania 3 » et « Halloween » (version 2018)!





Jusqu'au 31 octobre, le parc familial Cigoland convie petits et grands à sa 6e édition du « Voyage fantastique – L'éveil de la sorcière » !

Animations, spectacles, effets spéciaux, créatures magiques, Gubluck pour les visiteurs déguisés, ainsi que des centaines de citrouilles et autres cucurbitacées transforment Cigoland en un univers féérique !

Avec deux rendez-vous à ne pas manquer : le spectacle spécial Halloween par la Cie de cirque Joubinaux et le spectacle « L'éveil de la sorcière » ! Le parc Cigoland choisit un répertoire très doux, loin des squelettes et autres sanguinolents personnages, pour accompagner les citrouilles d'Halloween.







### Balade avec les ânes...

L'association La Compagnie des Ânes à Eulmont propose de se reconnecter avec l'environnement grâce à des randonnées avec des ânes, des séjours en pleine nature...

« Depuis 13 ans, notre vocation est de redonner aux visiteurs le plaisir du contact avec la nature » souligne Samy, l'un des fondateurs de La Compagnie des Ânes. Basée à Eulmont, cette association travaille avec un large public, « de la crèche à l'EHPAD mais aussi avec les scolaires.

Avec les personnes âgées, nous allons travailler sur le goût ou la cueillette pour le maintien de leur autonomie. » L'attention des enfants est, elle, portée sur le respect de l'environnement et son fonctionnement. « Nous faisons également de la méditation animale car l'association possède quatre ânes, une quinzaine de chèvres, des poules. Ça nous permet d'accompagner les personnes handicapées et même autistes en travaillant sur leur sociabilité par exemple » explique Samy. En plein cœur du verger d'Eulmont, La Compagnie des Ânes propose, tout au long de l'année, des randonnées adaptées avec les ânes, des visites commentées et participatives du poulailler, de la chèvrerie, des vergers et du patrimoine, des sorties thématiques sur la faune et la flore. « Nous avons aussi aménagé un espace intérieur pour proposer des ateliers comme la construction de nichoirs ou de mangeoires. »





### **DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE VITICOLE**

Du 1er au 3 novembre, lors du dernier week-end des vacances scolaires, l'association offre une « Vitinérance avec les ânes » : « Nous organisons une itinérance ouverte au public une à deux fois dans l'année. Lors de ces 3 jours, l'idée est de se balader d'Eulmont à Vic-sur-Seille pour découvrir notre environnement proche et son patrimoine viticole. » Ainsi, Samy montrera le travail de l'équipe à la réadaptation de vieilles vignes. Les randonneurs iront également à la rencontre d'un vigneron qui parlera de son métier. Un moment d'échange et de discussion ainsi qu'une soirée dégustation ponctueront la randonnée. « Cette animation s'adresse aux bons marcheurs car nous avons des parcours de 17 ou de 21 kilomètres » souligne Samy. « Il est possible d'y participer en famille si les enfants ont l'habitude de marcher. Aussi, les randonneurs peuvent choisir de dormir sous tente le soir ou de ne participer qu'à une iournée de marche. »

La particularité de cette « vitinérance » est qu'elle se déroule en compagnie des ânes. Une autre façon d'aborder la marche puisque « le groupe se met au rythme de l'animal, un rythme beaucoup plus naturel. Les ânes nous aident à porter notre éventuel matériel et notre repas pour le soir ». Si les adultes y trouvent ici un véritable moyen de se reconnecter avec la faune et la flore en profitant pleinement de leurs randonnées, les enfants, eux, ne jurent que par la présence des ânes : « D'un point de vue ludique, la présence animale est géniale. Avec les ânes, les kilomètres défilent beaucoup plus vite pour eux! » Pauline Overney

➡ Tarifs adulte: 35 € (3 jours), 15 € (la journée)
Réservation obligatoire et renseignements: 06 82 13 29 16 ou
lacompagniedesanes @gmail.com • Page Facebook La Compagnie des Ânes

### Relooking professionnel sur meubles et cuisines



- Remise au bois brut sans utiliser de produits type décapant...
- Finition par nos ébénistes avec nombreuses teintes au choix laissant apparaître la veine du bois.
- Finitions: Huilée Bois Flotté -Laqué... (aucun produits de type souscouche donnant un aspect peinture).
- Modification de vos meubles en atelier (changement de pieds, incrustation, verre, métal, changement de ferrures...)











meubles-maison-du-massif.com

**FABRICATION SUR MESURE** 

LES COLLECTIONS

RELOOKING

CANAPÉS

COIN DES AFFAIRES

Garantie 10 ans Facilités de paiement 28 ans d'expérience Prix artisan

GPS 9 54210 VILLE EN VERMOIS RUE DE ST NICOLAS DE PORT

03 83 46 55 66 maison-du-massif.fr

Lundi de 14h à 18h30 Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h30







### C'EST REPARTI POUR NEUE STÜCKE!

Du 18 au 22 novembre, La Manufacture accueille la 8e édition de Neue Stücke. La semaine de la dramaturgie allemande est devenue le rendez-vous devenu incontournable pour découvrir l'écriture germanophone mais aussi pour favoriser les échanges entre auteurs français et allemands ainsi que les créations franco-allemandes. Après son inauguration à 18h le 18 novembre, Neue Stücke s'ouvrira avec la pièce « Viande en boîte » de Ferdinand Schmalz. Dans ce restoroute, il ne fait pas bon de s'y attarder : « Il y a beaucoup d'accidents et de morts sur cette autoroute, près de ce resto » raconte Emmanuelle Duchesne. « Un expert d'assurance vient enquêter et se retrouve pris dans les filets de la gérante du restaurant et d'une autre fille qui campe à côté. Au loin, il y a un routier qui observe le tout... » Ferdinand Schmalz propose ici un thriller déjanté où l'autoroute n'est qu'un substitut de quelque chose de plus profond. Il s'agit de l'instant où l'homme se rend compte, lorsqu'il fonce sur l'autoroute et finit contre un pilier en béton, qu'il n'est rien d'autre qu'un amoncellement de chair dans une boîte en métal. Avec humour et finesse, l'auteur aborde les sujets de la fuite et du déracinement mais aussi de « la quête du Moi bien connu par un Nous complètement étrange ». À voir absolument. 

Pauline Overney

♣ Programme complet : theatre-manufacture.fr Tarifs et réservations : 03 83 37 42 42



Presque Egal À ©Jean Sentis



# Geo condé se Balade dans Tout le val de Lorraine!

Jusqu'au 28 novembre, les spectateurs pourront découvrir la 8° édition du festival Geo Condé, dans une nouvelle version, mais toujours consacré à l'art de la marionnette!

nouvelle nage ані s'écrit Condé. le pour Geo festival international de marionnettes, de formes animées et de théâtre d'objets du Val de Lorraine. Initiée et organisée par l'ACVL (Action Culturelle du Val de Lorraine), cette 8º édition ne prendra pas ses quartiers au théâtre





« Les intimités de l'Homme-Orchestre » dans un univers plus musical et aussi « Fais-moi mâle » sur la chanson de Boris Vian, Fais-moi mal, Johnny. Pour les fans du septième art, plusieurs ciné-concerts sont également au programme : « Moonwalk One » par la Cie Zéro G

Fais moi Male La Mue

### TEMPS FORT À BLÉNOD LÈS PONT-À-MOUSSON

Parmi les grands rendez-vous de ce Geo Condé, la comédienne-marionnettiste Yseult Welschinger use des ficelles du théâtre de papier dans « Macao & Cosmage ». Ce spectacle, joué le 30 octobre à la salle des fêtes de Dornot puis le 8 novembre au château Corbin de Liverdun, est une adaptation de l'œuvre d'Edy Legrand, publiée pour la première fois il y a 100 ans! Sur scène, accompagnée du pianiste Pierre Boespflug, Yseult sort de sa valise des images qu'elle déplie, des ombres qu'elle projette. Une grande fresque se déroule.



Les Aventures Du Princes Ahmed Latitudes 5.4

pour les 50 ans du premier pas de l'homme sur la lune, « Les aventures du Prince Ahmed » par Latitudes 5.4, un premier film d'animation à partir d'ombres chinoises et mis en musique par un trio de musiciens-compositeurs. En partenariat avec l'association Aye Aye VO, le Festival international du film de Nancy proposera une sélection de films d'animation en noir & blanc, monochromes ou en couleur. Le public pourra également apprécier une conférence fulgurante (théâtre d'objets) sur le cosmos et l'apparition de l'espèce humaine grâce à Zoé Grossot, découvrir la « Folie de Roméo et Juliette » par la Cie La Magouille ou encore écouter un couple (Cie Elvis Alatac), enregistrer à la façon d'une émission de radio, la nouvelle de Guy de Maupassant. Geo Condé n'est définitivement pas mort... Vive Geo Condé! Pauline Overney

₽ Renseignements et réservations : 06 45 04 55 50 ou festivalgeoconde.fr Tarifs : de 2 € à 8 €, 15 € pass journée







### rendez-vous au conservatoire!

La Conservatoire régional du Grand Nancy a dévoilé une partie de sa nouvelle saison culturelle qui réunira plus de 150 manifestations à destination de tous les publics.



♠ Orchestre symphonique © Clotilde Verdenal - Métropole du Grand Nancy

anse, musique et théâtre. Ce les trois disciplines enseignées par une centaine de professeurs, qui transmettent leur passion et leur savoir-faire à plus de 1 500 élèves du Conservatoire régional du Grand Nancy. Mais audelà de ces missions pédagogiques, et notamment former les futurs artistes professionnels de demain. le Conservatoire est aussi « un lieu d'échanges, de diffusion, et de création. De nombreuses manifestations culturelles gratuites sont accessibles toute l'année. Ainsi, le Conservatoire est un acteur dynamique de la vie culturelle de la Métropole et de sa région, en collaboration avec les nombreuses autres structures du territoire » détaille Olivier Perrin, le directeur du Conservatoire régional du Grand Nancy.

Pour cette saison 2019-2020, l'établissement programme près de 150 manifestations gratuites, 20 concerts de professeurs et artistes invités et 12 grands événements d'élèves. L'occasion de découvrir toute la magie d'un concert classique, d'une pièce de théâtre ou d'un ballet contemporain.

### **MOZART, TANGO & CINÉMA**

La programmation culturelle du Conservatoire régional du Grand Nancy n'est pas uniquement constituée des concerts d'élèves. Régulièrement, des professeurs du Conservatoire et/ou des artistes invités sont à l'affiche de l'Auditorium pour des concerts d'une grande variété musicale. Ceux-ci ont vocation à faire découvrir les talents des enseignants du Conservatoire au grand public mais aussi aux élèves qui n'ont pas souvent l'occasion d'écouter et voir leurs professeurs sur scène. Le 4 novembre, par exemple, Annie Herpin (alto), Justin Frieh (clarinette) et Jeffrey Nau (piano) offrent un programme autour de Mozart et Brahms à travers trois chefs-d'œuvre de la musique de chambre. Un peu plus tard dans la saison, le public retrouvera le pianiste Jeffrey Nau, le 2 décembre, accompagné du Quatuor Stanislas dans un concert réunissant Ravel, Chopin et Maugüé.

Le 9 décembre, place à un concert pro autour du tango argentin où bandonéon, violon et autre guitare échangeront avec la danse.

En janvier, lors de la Semaine de la Création et de la Musique à l'Image, plusieurs concerts pro seront également proposés comme « Noi Trei » (7 janvier) sur de la musique expérimentale, Benoît Mernier qui donnera un récital d'orgue (9 janvier), « Improvisation & cinéma muet » avec le pianiste David Cassan (13 janvier) ou encore le Trio Pascal « La musique de père en fils »

qui réunit Alexandre, Aurélien et Denis Pascal, respectivement violoniste, violoncelliste et pianiste.

### À STRASBOURG MAIS AUSSI À PARIS

Parmi les grands rendez-vous de cette nouvelle saison, les spectateurs ne peuvent passer à côté du concert « Celebrating Quincy! » le 21 novembre prochain à l'Auditorium, lors duquel le Big Band du Conservatoire célèbrera ce grand arrangeur qu'est Quincy Jones. L'Orchestre Symphonique du Conservatoire se produira le 12 décembre au Conservatoire de Strasbourg puis, le lendemain, salle Poirel à Nancy dans un concert autour de Bizet, Duparc et Schubert. Ce même Orchestre rejouera un peu plus tard, le 7 mai au Centre Prouvé à Nancy et le 10 mai à l'Église de la Madeline à Paris en compagnie des Chœurs du Conservatoire. Au programme : Fauré, Ravel et Wagner.

En plus des représentations sur scène, le Conservatoire régional du Grand Nancy met un point d'honneur à proposer



plusieurs conférences tout au long de l'année. Jean-Paul Montagnier, professeur de musicologie à l'Université de Lorraine donnera, par exemple, une conférence autour de Maugüé, un musicien lorrain oublié (28 novembre). Le contrebassiste Louis-Michel Marion et la plasticienne sonore Stefania

Becheanu viendront, eux, exposer les origines

de l'improvisation, le 7 janvier. Enfin, Marc Loopuyt, oudiste, parlera de son instrument, l'Oud Nahhât, le luth mythique de Damas (30 janvier). Cette programmation culturelle est complétée par plusieurs classes de maître : cette année, le pianiste Romain Descharmes et la violoniste Chouchane Siranossian (Orchestre de l'Opéra national de Lorraine) seront accueillis à l'Auditorium. Le Conservatoire initie également un partenariat avec le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris avec la venue de Nathalie Pubellier, professeur de danse contemporaine de cet établissement réputé. 

Pauline Overney

Renseignements et réservations : 03 83 35 27 95 ou crqn@grandnancy.eu grandnancy.eu rubrique : sortir-découvrir > conservatoire







# easy store

Vente

Réparation







Conseil

**Formation** 



### **EASY STORE - VANDOEUVRE**

3, Rue Georges Bizet 54500, Vandoeuvre-Les-Nancy Tél: 03.83.27.57.33 | Web: easy-computer.fr



ENFP EPSON Synology ( A) Alam

**EASY STORE - NANCY** 3, Avenue Foch 54000, Nancy Tél: 03.83.35.72.00 | Web: easy-computer.fr



Revendeur Agréé

## ce vaudou de papa teguila!

À l'occasion de la sortie de leur nouvel album « The Creepy Tale of Papa Tequila », le duo punk nancéen Tequila Savate y su Hijo Bastardo s'offre une belle carte blanche à l'Autre Canal le 31 octobre prochain lors d'une « Halloween Voodoo Party »!

eur style à eux, c'est la musique un ⊿peu brutale, un poil primitive, version garage punk. Totalement indépendants, ils revendiquent leur univers underground et « do it yourself ». Eux ? Ce sont Tequila Savate y su Hijo Bastardo. Un duo costumé et masqué tout droit venu du Mexique. Enfin, c'est ce que l'on croit. Car ces deuxlà sont bien nancéens et font ravonner la scène locale à travers l'Europe depuis 8 ans. « Au début, j'étais un one man band » explique Gasoline Bud alias Tequila Savate. « Je faisais guitare, batterie, voix en même temps. Puis Rodger'N'Furter m'a rejoint, mon « Hijo Bastardo » pour faire quitare, voix et percussion. » Ils ne sont



### **EN CO-PRODUCTION AVEC L'AUTRE CANAL**

« The Creepy Tale of Papa Tequila » est un livre-disque illustré par Gasoline Bud lui-même. Depuis deux ans et demi, le duo travaille sur ce projet qui les « sort de leur zone de confort ». Avec pour point de départ le mythe d'Orphée et Eurydice, ce « conte musical » met en scène l'amour impossible entre un Mariachi et la fille d'un riche propriétaire mexicain qui





la promet à un autre. « Nous sommes dans une ambiance western, début du 20° siècle » situe Gasoline Bud. « Ils fuient donc tous les deux vers la Nouvelle-Orléans, en plein Mardi Gras. Papa Tequila, ce prêtre vaudou, s'empare de la jeune femme avec des subterfuges de magie noire! Le Mariachi va donc vendre son âme au diable, complètement sous l'emprise du vaudou, pour retrouver sa bien-aimée. Mais à la fin elle le rejette car il est devenu mauvais! »

En co-production avec L'Autre Canal, cet album sera porté à la scène dans un véritable show, le 31 octobre prochain. « Nous avons été accueillis en résidence

à L'Autre Canal avec cinq musiciens issus de formations musicales comme Eddy le Gooyatsh qui produit cet album, Hoboken Division, Dirty Work of Soul Brothers et Good Luc qui ontparticipé à l'enregistrement et qui seront sur scène. » Au final, l'histoire est « ressentie par le public grâce à la musique, aux vidéos projetées, aux décors et à la lumière ».

### « UNE ÉVOLUTION ARTISTIQUE »

Rythmes de la Nouvelle-Orléans donc, psyché, blues, pop... avec des instruments et des arrangements loin du garage punk original du groupe (trompette, piano, orgue, machines, percussions, hautbois... « The Creepy Tale of Papa Tequila » fait figure d'OVNI dans la discographie du duo, qui leur permet de se réinventer et d'opérer « une évolution artistique ». Lors de cette « Halloween Voodoo Party » à L'Autre Canal, Tequila Savate y su Hijo Bastardo partageront la scène avec deux autres groupes invités : Dead Elvis & His One Man Grave et The Jackets. Le tout promet une soirée aux parfaits accents d'Halloween, entre costumes qui font (un peu) peur, squelettes et autres têtes de mort. « On espère pouvoir porter Papa Tequila sur d'autres scènes » conclut Gasoline Bud. « C'est un spectacle totalement inédit que l'on aimerait jouer sur des plateaux différents. Mais en attendant, on travaille aussi sur un nouvel album pour 2020 pour pouvoir le défendre sur scène! » Le rendez-vous est donc doublement pris : le 31 octobre et début 2020! Pauline Overney

➡ Halloween Voodoo Party le 31 octobre à L'Autre Canal • Tarifs : de 5 € à 15 € Renseignements : lautrecanalnancy.fr ou tequilasavate.bandcamp.com







conomique et écologique, facile à installer, le bain ✓ nordique, appelé aussi spa suédois ou hot tub, fait de plus en plus d'adeptes. Utilisé depuis longtemps dans les pays scandinaves et le Canada, ce loisir original jouant sur le contraste eau chaude/air froid a prouvé ses bienfaits sur le corps et sur le moral et permet de profiter du jardin en été comme en hiver. On se laisse tenter?

### LE BAIN VENU DU FROID

Le bain scandinave est composé d'un bassin à remplir d'eau et d'un poêle à bois. Comme un tonneau, la barrique est faite de lamelles de bois, assemblées entre elles par deux ou trois anneaux de cerclages en inox. Des petits bancs en bois permettent de s'asseoir au fond et un escalier d'y grimper. Au contact de l'eau, le bois gonfle et empêche la cuve de fuir. Ce processus hermétique protège des risques d'humidité et de champignons. Le poêle vient chauffer l'eau du spa. Il peut être placé directement dans la cuve, séparé par une barrière pour éviter les brûlures, ou installé à l'extérieur et relié par deux conduits, pour laisser plus de place à l'intérieur. Une cheminée en aluminium ou en inox évacue la fumée au dessus des baigneurs. Vide, un spa pèse entre 200 et 300 kg et le coût est de 3000 à 6000 euros environ, en fonction des matériaux et des finitions souhaitées

### LA TRADITION DU BOIS ET DU NATUREL

Conçu par des peuples soucieux de respecter l'environnement, le bain nordique est traditionnellement construit en bois. On choisit des essences imputrescibles tels que le pin, le chêne, le mélèze ou encore le cèdre rouge. Pour chauffer, on utilise des bûches. Pour l'eau, nul besoin de chlore ou de produit d'entretien puisqu'elle est changée régulièrement. Pour les plus maniaques, on peut utiliser un purificateur minéral ou





**DE 30 ANS D'EXPÉRIENCE** 

FABRICATION & POSE DE VERRIÈRES INTÉRIEURES SUR-MESURE DANS NOTRE ATELIER Particuliers & Professionnels



\* STYLE ATELIER / LOFT \*

\* ALUMINIUM THERMO-LAQUÉ \*

\* COULEUR AU CHOIX \*





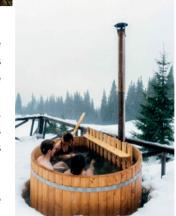
VERRIÈRES DE TOIT 
VÉRANDAS 
FENÊTRES 
PORTES 
SAS D'ENTRÉE

312, rue Marcelin Berthelot Champ le Cerf NEUVES-MAISONS

09 62 61 58 09 contact@verriere-concept.fr



un traitement à l'oxygène actif – beaucoup moins agressif que le chlore – pour éviter que l'eau ne verdisse trop vite. En outre, les modèles traditionnels n'ont pas de système de filtration et n'ont pas besoin d'électricité, ce qui limite leur impact écologique et les rend aussi plus silencieux qu'un jacuzzi.



### **POUR UN MOMENT DE BIEN-ÊTRE**

Le rituel du bain nordique est très simple mais prend un peu de temps ; c'est aussi tout ce qui fait sa saveur. D'abord, il faut remplir la cuve jusqu'à environ 20 cm du bord — ou à hauteur des épaules — puis allumer le poêle en l'alimentant régulièrement de bûches. Pour parvenir à une température idéale, comprise entre 37 et 42°, il faut prévoir deux à trois heures, selon la taille de la cuve. C'est à vous de décider ensuite combien durera votre bain chaud, qu'on peut entrecouper de douche froide, toutes les 15/20 minutes.

### **UNE INSTALLATION FACILE**

Installer un bain nordique n'est pas très compliqué et ne nécessite pas de travaux coûteux. Vous pouvez faire appel à un professionnel ou le monter vous-même, puisque les spas en kit sont courants. Il faut une surface plane, assez résistante pour supporter le poids de l'équipement et à l'air libre – jamais sous un abri! -. Le sol doit être nivelé en pierre, en bois ou en béton et le bain doit être surélevé et stabilisé par des poutres. La cuve montée, on la remplit d'eau du robinet. Lorsqu'il faudra la vider, à peu près tous les quatre bains, elle pourra servir à arroser les plantes. Et lors du premier remplissage, on n'oublie pas d'ajuster le serrage des anneaux!





### LE SPA SCANDINAVE MODERNISÉ

S'il existe de plus en plus de modèles électriques, moins encombrants et plus rapides, on s'éloigne toutefois du concept original qui est d'être le plus écolo possible. Aujourd'hui, des modèles plus modernes proposent de nombreux gadgets : un système de filtration, un chauffage électrique, un éclairage par LED, un couvercle bombé pour s'abriter en hiver ou même une option bain bouillonnant. De même, certaines versions récentes proposent une coque en composite, plus facile à entretenir.

### FOCUS: LES BIENFAITS DU SPA SUÉDOIS

Le bain nordique a sensiblement les mêmes effets qu'un sauna ou qu'un jacuzzi. Profondément relaxant et antistress, il améliore la circulation sanguine, soulage les problèmes de rhumatisme et d'arthrose et favorise l'élimination des toxines. En outre, il permet de profiter de la nature environnante : le chant des oiseaux, la brise légère, la neige qui tombe, la vue sur les montagnes ou simplement l'odeur et le crépitement du feu de bois.

### LA BOÎTE À IDÉES : ASTUCES D'ENTRETIEN

- Pour éviter la décoloration du bois, vous pouvez traiter uniquement l'extérieur avec un vernis anti-UV incolore.
- Attention aux températures très basses en hiver : en dessous de -5 °C, -10 °C, on vidange pour éviter que le gel ne fasse tout exploser!
- Toutefois, ne laissez pas votre bain nordique sans eau pendant une trop longue période, sinon le bois séchera et il faudra recommencer l'installation. Virginie Beck

## SERVICES À LA PERSONNE

Tailles: haies - arbustes - tontes - création gazon - création jardin - plantations - arbustes ornements - petits fruits -

Rosiers - Fruitiers - Ornements - Coniferes



### 21, Rue Division Leclerc 54950 SAINT CLÉMENT pepinieres-menard.fr

OUVERT Les samedis de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h - En semaine sur appel au 06 70 27 02 23









Crédit d'impôt : -50% selon législation en vigueur







# La Lorraine notre signature n'en finit plus de séduire!

Valoriser les produits lorrains : à sa création en 2006, la démarche La Lorraine Notre Signature (portée, gérée et animée par Agria Grand Est) comptait une trentaine d'adhérents. Aujourd'hui, plus de 100 entreprises ont rejoint l'aventure!

u début, il s'agissait de l'initiative de petits producteurs et fervents défenseurs du terroir lorrain. Leur objectif : faire reconnaitre un véritable savoir-faire et de le faire savoir ! Aujourd'hui, je suis fier de voir l'épanouissement de La Lorraine Notre Signature qui fonctionne comme une équipe qui travaille en cohésion. » Le 30 septembre dernier, Jean-François Drouin, le vice-président d'Agria Grand-Est, a accueilli les nouveaux adhérents à La Lorraine Notre Signature. Si la démarche a connu de belles évolutions ces dernières années (les distributeurs rejoignent le label en 2013 et la marque s'ouvre aux filières non alimentaires en 2016), son objectif est toujours de fédérer de nouvelles entreprises autour du projet. « C'est une démarche collective où producteurs et distributeurs évoluent ensemble. Le label existe pour créer du lien » souligne Laurine Bernard, chargée de mission à La Lorraine Notre Signature. « Aujourd'hui, nous devons être fiers de nos produits, de nos artisans et préserver nos savoir-faire. »







Les nouveaux adhérents de La Lorraine Notre Signature

### **DES « BISCUITS BAVARDS »**

Une dizaine d'entreprises a donc rejoint les rangs du label lorrain en cette rentrée 2019. C'est le cas de Magali Ygrié, qui s'est installée au marché central de Nancy : « Je vends 90% de produits lorrains dont certains ont déjà le logo de La Lorraine Notre Signature. Il me semblait donc évident de rejoindre la démarche! Etant originaire du sud, je trouve que les Lorrains sont trop discrets, trop réservés. Ils ne disent pas haut et fort qu'ils sont fiers de leurs produits. Moi, j'aime la Lorraine et je vais le faire savoir! » Gâteaux, confitures, douceurs sucrées, miels, conserves... Magali propose plus de 500 références dans « 12 m<sup>2</sup> seulement!»

Toujours côté douceurs, La Lorraine Notre Signature accueille également les fondatrices de Marinette, Maud et Cyrielle. Ces deux jeunes femmes ont eu l'idée de « biscuits bavards ». Depuis 2018, elles ont installé leur atelier à Pompey et proposent de personnaliser des petits gâteaux : « Les clients peuvent choisir le message à inscrire. Ça peut être un petit mot, un prénom ou même un logo » expliquent-elles. « Aujourd'hui, notre site internet est notre principale plateforme de vente. Nous avons une gamme sucrée de biscuits au chocolat, à la bergamote, au caramel, à la vanille... Et nous souhaiterions développer une gamme salée pour l'apéritif. » Pétillantes et pleines d'enthousiasme, Maud et Cyrielle comptent bien « faire rayonner la Lorraine » et, pourquoi pas, trouver de nouveaux distributeurs pour leurs biscuits.

### « TROUVER DES PRODUCTEURS **DE PORCS LORRAINS »**

Pour proposer des produits de qualité, les entreprisesadhérentes doivent respecter un cahier des charges exigeant : avoir un site de fabrication en lorraine (de la transformation de la matière première jusqu'au produit fini), utiliser au maximum des matières premières issues du terroir lorrain, valider un audit tous les deux ans, agréer leurs produits. « Nous insistons également sur le respect des normes en matières d'hygiène, de sécurité et d'environnement. La tracabilité d'un produit est, par exemple, l'un des critères les plus importants aujourd'hui » rappelle Céline Marnier, chargée de projet, spécialisée réglementation et QHSE à Agria Grand-Est. Ludovic Clément, gérant de la Maison Clément à Nancy l'a bien compris : « Nous avons une clientèle nationale. Des produits comme la tourte, la saucisse... voyagent bien. Mais les terrines sont plus fragiles donc je les propose à la vente sous forme de bocaux. » Nouvel adhérent de La Lorraine Notre Signature, Ludovic Clément « espère trouver des producteurs de porcs lorrains de qualité » pour fabriquer les produits de sa charcuterie artisanale.

Aujourd'hui, La Lorraine Notre Signature rassemble donc 86 fabricants et 29 distributeurs dans toute la région. Pas moins de 1 700 produits sont agréés et identifiables grâce au logo. À Laurine Bernard d'insister : « Toute l'équipe d'Agris Grand-Est est à votre disposition pour vous donner des conseils en termes d'étiquetage, de marketing, d'hygiène... » La démarche propose également aux adhérents de les accompagner dans leur communication digitale, notamment sur les réseaux sociaux. Les produits lorrains n'ont pas fini de faire parler d'eux...!

#### Pauline Overney

Retrouvez toutes les entreprises adhérentes sur la-lorraine-notre-signature.fr • Renseignements: 03 83 44 08 79 ou page Facebook @LorraineNotreSignature



### LES NOUVEAUX ADHÉRENTS À LA LORRAINE NOTRE SIGNATURE

Maison Clément: Nancy (54) • Maison Gwizdak: Nancy (54) - Magalices: Nancy (54) • Marinette: Pompey (54) • Les Paganis: Ludres (54) • Episaveurs (groupe Pomona): Gondreville (54) Les Meules du Sain Gourmand : Ochey (54) · Lorraine Réception : Messein (54) Relais Saint-Jean : Moncel-lès-Lunéville (54) · Vosg'Bocaux : Vagney Moulin Janot : Savigny (88) · Gaec de Salem : Vieux-Moulin (88) · Moulin de Clefcy : Ban-sur-Meurthe (88) • Le Marvillois : Montmedy (55)



### **TERMINATOR: DARK FATE**

• Sortie 23/10/19 • Durée 2h08 • Film Américain • Genre Action, Science fiction • Réalisé par Tim Miller • Avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton, Mackenzie Davis • Synopsis De nos jours à Mexico. Dani Ramos, 21 ans, travaille sur une chaîne de montage dans une usine automobile. Celle-ci voit sa vie bouleversée quand elle se retrouve soudainement confrontée à 2 inconnus : d'un côté Gabriel...



### **ABOMINABLE**

• Sortie 23/10/19 • Durée 1h37 • Film Américain • Genre Animation, Aventure • Réalisé par Jill Culton, Todd Wilderman • Avec Chloe Bennet, Tenzing Norgay Trainor, Albert Tsai • Synopsis Tout commence sur le toit d'un immeuble à Shanghai, avec l'improbable rencontre d'une jeune adolescente, l'intrépide Yi avec un jeune Yeti. La jeune fille et ses amis Jin et Peng vont tenter de ramener chez lui celui qu'ils appellent désormais Everest...



### **MON CHIEN STUPIDE**

• Sortie 30/10/19 • Durée 1h46 • Film Français • Genre Comédie • Réalisé par Yvan Attal • Avec Yvan Attal, Charlotte Gainsbourg, Pascale Arbillot • Synopsis Henri est en pleine crise de la cinquantaine. Les responsables de ses échecs, de son manque de libido et de son mal de dos ? Sa femme et ses quatre enfants, évidemment ! A l'heure où il fait le bilan critique de sa vie, de toutes les femmes qu'il n'aura plus, des voitures qu'il ne conduira pas, un énorme chien mal élevé...



### **SORRY WE MISSED YOU**

• Sortie 23/10/19 • Durée 1h40 • Film Français, Britannique, Belge • Genre Drame • Réalisé par Ken Loach • Avec Ricky, Abby et leurs deux enfants vivent à Newcastle. Leur famille est soudée et les parents travaillent dur. Alors qu'Abby travaille avec dévouement pour des personnes âgées à domicile, Ricky enchaîne les jobs mal payés ; ils réalisent que jamais ils ne pourront devenir indépendants ni propriétaires de leur maison. C'est maintenant ou jamais! Une réelle opportunité semble...



### Coup de 💙 de la quinzaine

### **HORS NORMES**

• Sortie 23/10/19 • Durée 1h54 • Film Français • Genre Comédie • Réalisé par Eric Toledano, Olivier Nakache

• Avec Vincent Cassel, Reda Kateb, Hélène Vincent • Synopsis Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un

monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés "d'hyper complexes". Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes.

En partenariat avec UGC Ludres et Nancy

### GAGNEZ VOS PLACES\* pour le Marathon ZOMBIELAND en vo:

- Bienvenue à Zombieland à 20h -
  - Retour à Zombieland à 22h -

Mardi 29 octobre • à Nancy St Jean

OÙ EST HERCULE\*\* ? Ouvrez l'œil, il peut être caché n'importe où. Article, photo, pub, aucune cachette ne lui échappe et ne lui est interdite!

\* Les gagnants seront sélectionnés parmi les bonnes réponses et avertis par email \*\* Indice : Hercule fait 1 cm²





Jouez sur facebook/LorraineMagazine



JEU-CONCOURS C

### HOROSCOPE

#### BÉLIER (du 21 mars au 20 avril)

Amour: Les liens sentimentaux se rappellent toujours à votre attention. Des difficultés concernant les enfants sont possibles, **Travail-Argent** : Un bon moment pour les finances. Mais la communication passe mal dans la vie professionnelle. Santé: Bonne résistance.



#### TAUREAU (du 21 avril au 20 mai)

Amour : Cette semaine, votre sensibilité est à l'honneur. Travail-Argent : Vous pourriez connaître une période professionnelle perturbée. Santé : Vous bénéficierez d'un excellent tonus et ne manguerez à aucun moment de dynamisme.



#### GÉMEAUX (du 21 mai au 21 iuin)

Amour : Célibataire, vous pourriez rencontrer l'amour. Si vous l'avez déjà trouvé, l'harmonie régnera dans le couple. Travail-Argent : Manqueriez-vous de motivation? Ne vous laissez pas aller. Réagissez avant que le retard ne s'accumule. Santé: Faites de l'exercice.



### CANCER (du 22 juin au 23 juillet)

Amour : Plus indépendant que jamais, vous ne supporterez aucune entrave à votre liberté. Travail-Argent : C'est le moment de mettre les bouchées doubles et de poser vos pions. Santé Bonne énergie.



#### LION (du 24 juillet au 23 août)

Amour : Votre impulsivité ne plaira pas beaucoup à votre partenaire, il a besoin de tranquillité. Travail-Argent: Des événements inattendus peuvent transformer vos relations avec certains de vos partenaires. Dans le domaine des finances, évitez les aventures hasardeuses. **Santé** : Vous êtes dans une bonne période, profitez-en.



#### VIERGE (du 24 août au 23 septembre)

Amour : Ardent et passionné, vous manifesterez votre amour avec beaucoup de fouque. Travail-Argent : Vous poursuivrez sur votre lancée, évitant allègrement les obstacles. Santé: Bon dynamisme.



#### BALANCE (du 24 septembre au 23 octobre)

**Amour**: Amoureux ardent, vous ferez le bonheur de votre partenaire. Travail-Argent : Un travail d'équipe ne vous séduira quère et cette sorte de dépendance vous rendra un peu nerveux. Santé : C'est assez rare pour le noter : tout va hien !



#### SCORPION (du 24 octobre au 22 novembre)

Amour: Des conflits vous opposeront à vos enfants. Cependant les relations avec votre partenaire seront au beau fixe. Travail-Argent : Sachez organiser et planifier votre travail et vous réaliserez d'excellentes performances dans ce domaine. Bonnes perspectives dans le secteur financier. Santé : Ménagezvous un peu plus.



#### SAGITTAIRE (du 23 novembre au 21 décembre)

Amour: Votre attitude franche et directe est à l'origine de la bonne ambiance dans votre vie de couple. Travail-Argent : Dans le secteur professionnel, votre attitude va sensiblement évoluer : vous serez plus dynamique et plus volontaire. Santé: Votre dynamisme sera en hausse, cette semaine.



### CAPRICORNE (du 22 décembre au 20 janvier)

**Amour**: Vous risquez de changer brutalement d'humeur et vos proches pourraient souffrir de votre brusque froideur. **Travail-Argent** : Vous réussirez, mieux que d'habitude, à vous adapter aux circonstances. Santé : ubles dermatologiques.



### VERSEAU (du 21 janvier au 19 février)

Amour : Vos amours vont évoluer dans un climat contrasté où positif et négatif vont se mêler. Travail-Argent : Certains de vos projets seront acceptés. Une tendance générale au changement est nettement perceptible. Santé : Vous êtes en forme.



#### POISSONS (du 20 février au 20 mars)

Amour : Vous remettrez en cause certains de vos choix et cela pourrait entraîner des tensions au sein de votre couple. Travail-Argent : Vous serez dans une période charnière où il faudra faire des choix et vous positionner clairement dans un sens ou dans un autre. Santé: Décompressez. Optez pour un loisir qui vous change les idées.



# LES OPTICIENS MUTUALISTES **DEVIENNENT:** É(●UTER V●IR Nos valeurs restent les mêmes. nos équipes aussi.

### Retrouvez-nous sur www.ecoutervoir.fr

### **MEURTHE-ET-MOSELLE**

- DOMMARTIN-LES-TOUL 54200 ZAC du JONCHERY 03 83 64 01 07 ESSEY-LES-NANCY 54270
- 11, allée du Midi 03 83 37 80 30
- VANDOEUVRE 54500 4, route de Mirecourt Zone du Réveilleux 03 83 54 54 10
- PONT-À-MOUSSON 54700 20, place Duroc 03 83 81 27 12
- MELISE BAR-LE-DUC 55000

UNION TERRITORIALE MUTUALISTE LORRAINE - Union soumise aux dispositions du livre III du code de la Mutualité n° SIREN 775 615 537

### MOSELLE

- METZ 57000 5, rue Charlemagne 03 87 55 98 00
- METZ 57000 3, rue de Vercly 03 87 18 00 80
- TERVILLE 57180 17. chemin du Linkling
- 03 82 53 26 00
- SARREGUEMINES 57200 8, rue des Bouleaux 03 87 28 07 77
- SARREBOURG 57400 24. rue de la Bièvre 03 87 25 37 09

### ÉPINAL 88000

1, rue de la Marne 03 29 35 26 20

### SAINT-DIÉ 88100

4, quai Ma de Lattre de Tassiany 03 29 55 18 20

REMIREMONT 88200 43, rue Charles de Gaulle 03 29 62 52 52



### DU 25 OCTOBRE AU 11 NOVEMBRE

#### 42<sup>E</sup> FESTIVAL DU FILM ITALIEN

à Villerupt du 25 octobre au 11 novembre. Tarifs : de 4 à 7 €, pass 26 €, 39 €

Infos 03 82 89 40 22

Cette 42° édition du Festival de Villerupt mettra en lumière « Basilicate ». Rendez-vous devenu incontournable, le Festival du film italien de Villerupt fait rayonner la culture italienne à travers son cinéma dans toute la Lorraine et le Luxembourg. Plus de 40 000 spectateurs sont attendus dans les salles grâce à un programme riche de 78 films. La comédienne, scénariste et réalisatrice Agné Jaoui présidera le jury de cette nouvelle édition.



### **JEUDI 31 OCTOBRE**

#### **CONCERT HALLOWEEN**

à l'Opéra national de Lorraine à Nancy, le 31 octobre à 20h et 22h. Gratuit

#### Infos 03 83 85 33 20

Le jeudi 31 octobre, l'Orchestre Symphonique et Lyrique de Nancy vous convie à l'Opéra National de Lorraine pour un concert d'Halloween gratuit. Pensez à venir déguisés ! À cette occasion, Vincent Renaud sera à la baguette ! Entrée libre le jour même du



concert ou billets à retirer uniquement sur opera-nationallorraine.fr dès le 21 octobre à 13h (4 places maximum par personne, dans la limite des places disponibles).

### **DU 24 OCTOBRE AU 17 NOVEMBRE**

### **FOIRE D'AUTOMNE**

au parc de la Pépinière à Nancy du 24 octobre au 17 novembre. Entrée libre

#### Infos 03 83 85 30 00

La Foire d'automne est chaque année très attendue par les familles de Nancy et de toute agglomération. Selon certains forains, sa première édition remonterait à une cinquantaine d'années! Cette année, 50 métiers



seront présents sur le champ de foire : 20 attractions destinées aux enfants, 11 jeux d'adresse ou de petites boutiques, une boîte à rire, un palais des glaces, 10 boutiques de confiseries et snacks salés/sucrés, auxquels s'ajoutent les barbes à papa et les bancs de réglisse et six grues ou tire ficelles. Le 31 octobre, une distribution de bonbons sera organisée par les industriels forains pour fêter Halloween.

### Le Petit Comptoir



### Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités: pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

5, Quai Petits-Bosquets 54300 Lunéville 03 83 73 14 55 hotel-les-pages.fr



### **SAMEDI 23 NOVEMBRE**

# CONCERT PHOENIX 66 « LES DISCIPLES DE JOHNNY »

le 23 novembre à 20h30 au foyer culturel Gérard Léonard à Saint-Max. Tarif : 10 €

Infos 03 83 18 32 32

Phoenix 66 est un groupe de six musiciens

et un chanteur confirmés. Ils s'attaquent au monument de la chanson française! Pas d'imitation, pas de sosie... juste l'envie faire vivre encore et toujours les chansons de Johnny Hallyday... les ressentir et pourquoi pas faire vibrer le public comme toutes les personnes rencontrées au détour des concerts.. pour ne jamais oublier celui qu'ils appellent « La Légende »!



Toute l'année, 25 producteurs locaux vous invitent à déguster l'originalité & la saveur de leurs produits !





FRUITS - LEGUMES - VIANDES - CHARCUTERIES - VOLAILLES GIBIERS - FROMAGES - VINS - ALCOOLS - JUS DE FRUITS

OUVERT: Lundi: 14 h - 18h30 Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: 10 h - 12 h / 14 h - 18h30 Samedi: 9 h - 12 h / 14 h - 17h30

COYVILLER
à 5 km de Saint-Nicolas-de-Port
Tél. 03.83.46.74.55



LAITRE-SOUS-AMANCE à 6 km de Seichamps **Tél. 03.83.31.02.33**